

# MANUAL DE INSTALACIÓN, FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

---



VENTILOCONVECTOR

# ARIA 2

## 1,3 - 6,6 kW

ARIA2-IOM-1910-S



[www.lennoxemea.com](http://www.lennoxemea.com)

# ARIA 2

## INSTALACIÓN, OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO

Ref : ARIA2-IOM-1910-S

|  |      |
|--|------|
| Prefacio   | 3    |
| Advertencias   | 3    |
| Identificación del dispositivo                       | 3    |
| Transporte, recepción, manipulación                  | 3    |
| Requisitos de seguridad                              | 3    |
| Tamaños generales de la unidad                       | 4    |
| Conexiones de agua                                   | 4    |
| Nomenclatura   | 4    |
| Dimensiones generales de la unidad con silenciadores | 5    |
| Límites de funcionamiento                            | 5    |
| Límites de uso                                       | 5    |
| Advertencias de instalación                          | 6    |
| Soportes para el anclaje al techo                    | 6    |
| Silentblocks   | 6    |
| Toma de entrada de aire exterior                     | 6    |
| Bandeja auxiliar de drenaje de condensados           | 7    |
| Cambio de filtros                                    | 7    |
| Plenum en aspiración para cambiar el flujo de aire   | 7    |
| Tapa para la extracción de aire                      | 7    |
| Conexiones de agua                                   | 8    |
| Conexiones eléctricas                                | 8    |
| Conexiones al bornero                                | 8    |
| Esquemas eléctricos                                  | 9-10 |
| Rotación de la batería                               | 11   |
| Limpieza y mantenimiento                             | 11   |
| Qué hacer si ...                                     | 11   |
| Desmantelamiento del aparato                         | 11   |

Toda la información técnica y tecnológica en este manual, incluyendo las descripciones técnicas y los diagramas proporcionados, son propiedad exclusiva de Lennox y no deben ser utilizadas (excepto en el funcionamiento del producto), reproducidas, publicadas o estar a disposición de terceros, sin el consentimiento previo por escrito de Lennox.

## PREFACIO

Este manual de instalación y mantenimiento siempre debe acompañar a las unidades de tratamiento de aire, de modo que pueda ser consultado por el instalador o por el usuario cuando sea necesario. La instalación debe ser llevada a cabo de acuerdo con las regulaciones locales de cada país, de acuerdo con las instrucciones del fabricante o personal cualificado especializado en su profesión.

La instalación incorrecta de la unidad puede causar daños a personas, animales o cosas por las que el fabricante no se hace responsable. La instalación y conexión a la red eléctrica de la unidad deben ser efectuadas por personal cualificado. Antes de cualquier intervención será necesario verificar que el dispositivo está desconectado de la red eléctrica. Consulte este manual de instrucciones antes de la instalación.

## ADVERTENCIAS

El uso de este dispositivo es fácil, sin embargo, es importante que lea este manual antes de usarlo por primera vez. De esta manera usted puede:

- Utilizar el equipo de forma segura;
- Obtener el mejor rendimiento;
- Evitar comportamientos incorrectos;
- Respetar el medio ambiente.
- Está prohibido el uso del aparato a niños y personas incapacitadas sin asistencia.
- Está prohibido tocar el aparato con los pies descalzos o con partes mojadas o húmedas del cuerpo.
- Está prohibido tirar, separar o retorcer los cables eléctricos que sobresalen del aparato, incluso cuando está desconectado de la red de alimentación.
- Está prohibido abrir las puertas de acceso a los componentes internos, sin haber puesto el interruptor del sistema en "off".
- Está prohibido introducir objetos puntiagudos a través de las rejillas de entrada de aire y de suministro de aire.
- Está prohibido dispersar, abandonar o dejar al alcance de los niños los materiales de embalaje (mapas, grapas, bolsas de plástico, etc.), ya que puede ser peligroso.
- Está prohibido rociar o verter agua directamente en la unidad.
- Está prohibido el uso del aparato en lugares con polvo en suspensión, o en atmósferas potencialmente explosivas, en ambientes con presencia de aceite en suspensión, con valor de humedad alto o en presencia de ambientes especialmente agresivos.
- Está prohibido cubrir el aparato con objetos o cortinas que obstruyen aun parcialmente el flujo de aire.

El dispositivo funciona con energía eléctrica con tensión de red (230 Vca, 50Hz). Tenga en cuenta que la tensión de red es potencialmente peligrosa y que cualquier dispositivo conectado a ella debe usarse con cuidado. Antes de trabajar en el aparato, desenchúfelo de la red eléctrica (tirar del enchufe de alimentación o el aislamiento de la línea de alimentación desconectando el interruptor principal). Si la unidad no se utiliza durante largos períodos de tiempo asegurarse de que los controles estén en la posición Off (apagado). En caso de que el aparato va a permanecer parado durante el invierno con temperaturas cercanas al cero, vaciar el sistema y asegúrese de que el de intercambiador de calor está completamente libre de agua para evitar el riesgo de formación de hielo y su posterior rotura. Si el aparato se debe poner permanentemente fuera de servicio, desconectarlo de la red eléctrica de forma permanente. Es arriesgado modificar o tratar de cambiar las características de este producto. En cualquier caso, la manipulación o modificación dará lugar a la exclusión inmediata de la garantía. En caso de fallo, nunca intente reparar la unidad usted mismo; buscar el asesoramiento de un técnico cualificado. Las reparaciones efectuadas por personas inexpertas pueden

causar daños o accidentes. Siempre mantenga el aparato limpio, especialmente limpiar el filtro de aire periódicamente (al menos una vez al mes).

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD SI NO SE OBSERVAN LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN QUE SE PROPORCIONAN EN ESTE MANUAL. LA INSTALACIÓN INCORRECTA PUEDE CAUSAR EL MAL FUNCIONAMIENTO Y/O LA ROTURA DE ESTE PRODUCTO. TAMBIÉN PODRÍA SER UNA FUENTE DE RIESGO PARA EL USUARIO.

## IDENTIFICACIÓN DEL APARATO

Las unidades de tratamiento de aire están equipados con una placa de identificación que muestra:

- |  |   |
|--|---|
| - La dirección del fabricante;         | - Tensión de alimentación en "V";             |
| - Marcado "CE";                        | - Frecuencia de alimentación en "Hz";         |
| - Modelo;                              | - Número de fases indicadas con "Ph";         |
| - Número de lote;                      | - Capacidad de refrigeración total en "W";    |
| - Fecha de fabricación;                | - Capacidad de refrigeración sensible en "W"; |
| - Consumo de corriente nominal en "A"; | - Potencia térmica.                           |
| - Consumo de energía en "W";           |   |

## TRANSPORTE, RECEPCIÓN, MANIPULACIÓN

El embalaje debe permanecer intacto hasta el momento de la instalación. Para la manipulación utilizar, según el peso, los medios apropiados tal como exige la Directiva 89/391/CEE en su versión modificada. Tras la recepción de la unidad realice un control de todas las partes, con el fin de verificar que el transporte no ha causado daños. Las roturas presentes deben ser comunicadas a la empresa de transporte indicando la cláusula de reserva adjunto en el documento de transporte, especificando el tipo de daño. En el caso de un almacenamiento prolongado mantener las máquinas protegidas del polvo y alejadas de fuentes de vibración y de calor.

EL FABRICANTE NO ACEPTA NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS DEBIDOS A UN MANEJO INCORRECTO O FALTA DE PROTECCIÓN CONTRA LOS AGENTES ATMOSFÉRICOS.

## REQUISITOS DE SEGURIDAD

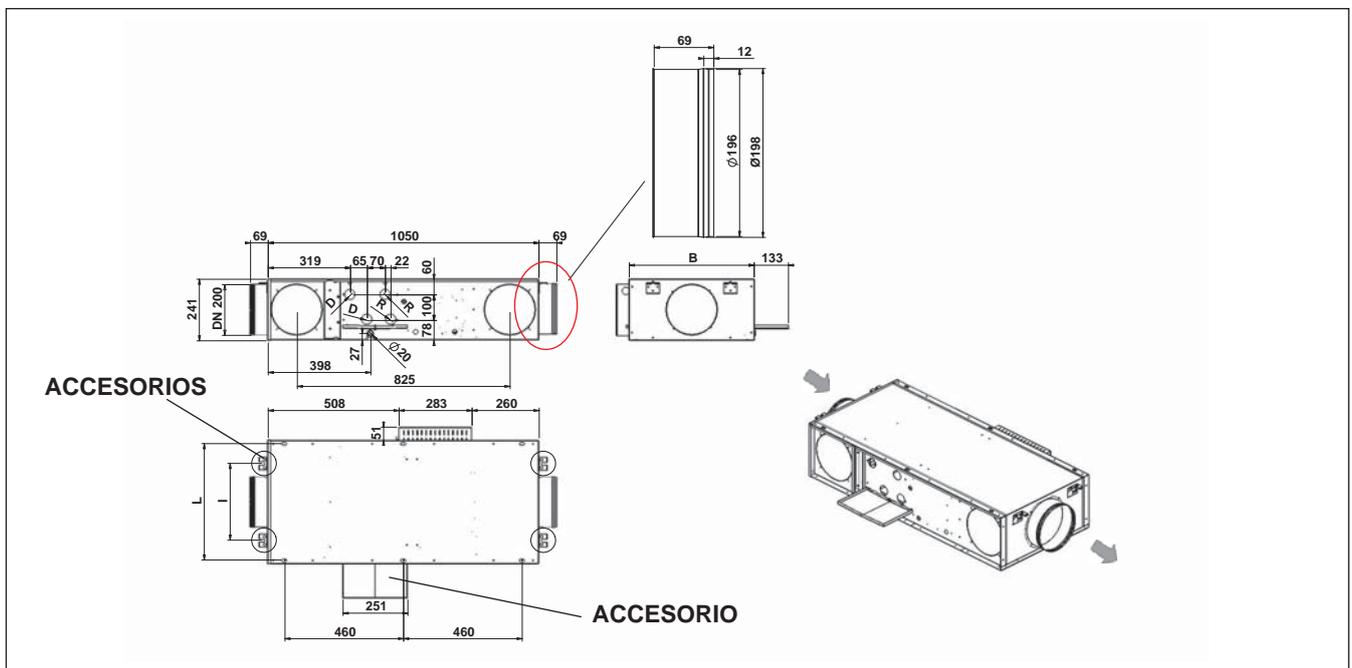


No deje paquetes sueltos durante el transporte.  
No exponer a los agentes atmosféricos.  
No pise.



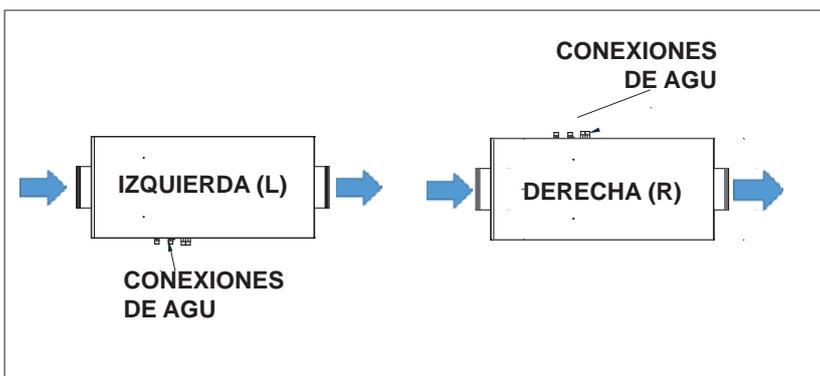
Si el dispositivo debe ser desmantelado, protegerse las manos con guantes de trabajo.  
**NO** mueva la máquina por sí sola si su peso supera los 25 kg.

## TAMAÑO GENERALES DE LA UNIDAD



|          | 2 TUBOS |      |      |      | 4 TUBOS |      |      |      |
|----------|---------|------|------|------|---------|------|------|------|
|          | 213     | 216  | 223  | 226  | 413     | 416  | 423  | 426  |
| <b>B</b> | 482     | 482  | 882  | 882  | 482     | 482  | 882  | 882  |
| <b>D</b> | 1/2"    | 1/2" | 1/2" | 3/4" | 1/2"    | 1/2" | 1/2" | 3/4" |
| <b>R</b> | /       | /    | /    | /    | 1/2"    | 1/2" | 1/2" | 1/2" |

## TAMAÑO GENERALES DE LA UNIDAD

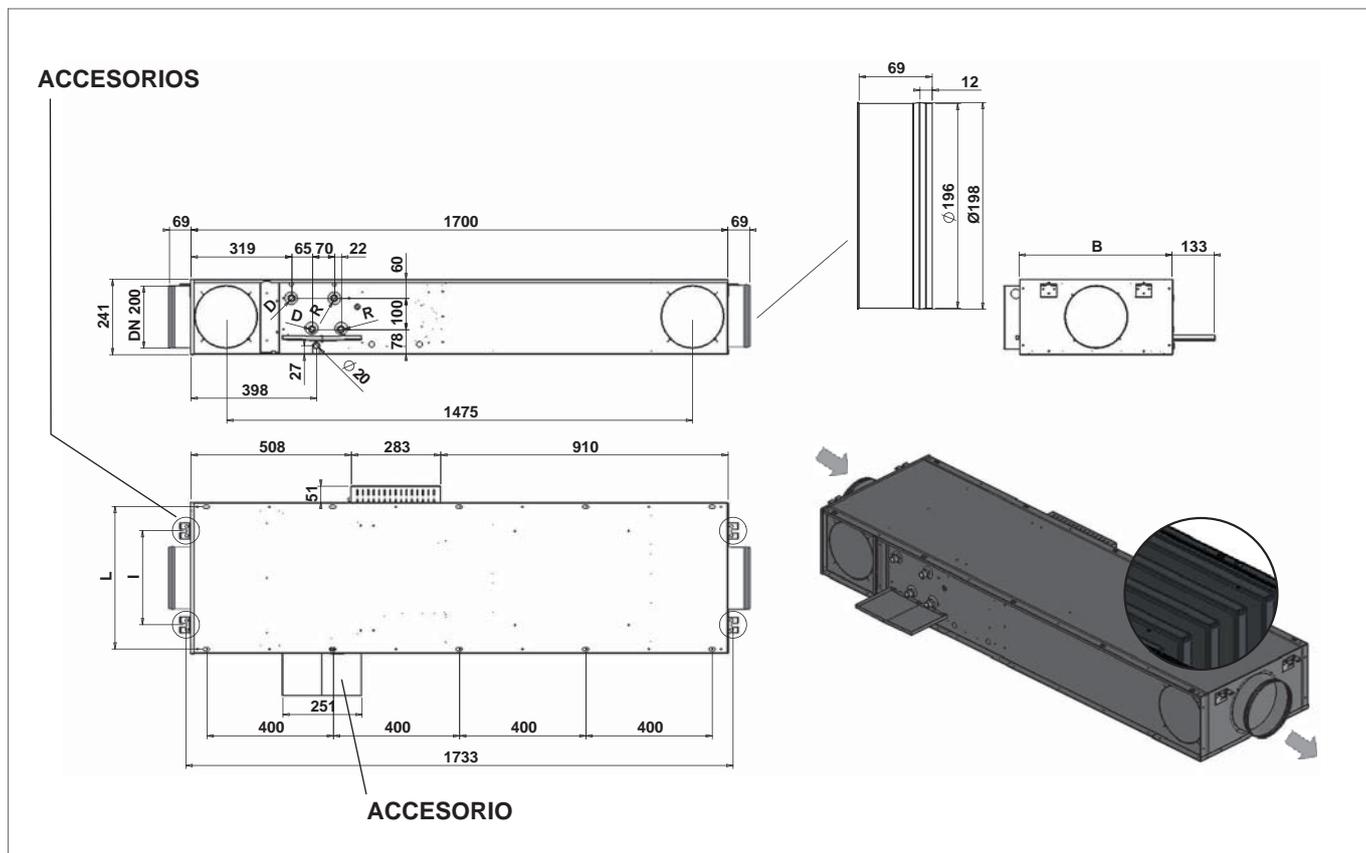


## NOMENCLATURA

S213-11-L

**S** . . . UNIDAD SILENCIOSA  
**213** . . . TAMAÑO  
**11** . . . DIRECCIÓN DE AIRE  
**L** . . . CONEXIONES DE AGUA

## DIMENSIONES GENERALES DE LA UNIDAD CON SILENCIADORES



|          | 2 TUBOS |      |      |      | 4 TUBOS |      |      |      |
|----------|---------|------|------|------|---------|------|------|------|
|          | 213     | 216  | 223  | 226  | 413     | 416  | 423  | 426  |
| <b>B</b> | 482     | 482  | 882  | 882  | 482     | 482  | 882  | 882  |
| <b>D</b> | 1/2"    | 1/2" | 1/2" | 3/4" | 1/2"    | 1/2" | 1/2" | 3/4" |
| <b>I</b> | 300     | 300  | 300  | 300  | 700     | 700  | 700  | 700  |
| <b>L</b> | 455     | 455  | 455  | 455  | 855     | 855  | 855  | 855  |
| <b>R</b> | /       | /    | /    | /    | 1/2"    | 1/2" | 1/2" | 1/2" |

## ATENUACIÓN ACÚSTICA

| P<br>mm           | BANDA DE OCTAVA [Hz] |     |     |     |      |      |      |      |
|-------------------|----------------------|-----|-----|-----|------|------|------|------|
|                   | 63                   | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
| 213-216 / 413-416 | 2                    | 5   | 8   | 16  | 20   | 20   | 10   | 5    |
| 223-226 / 423-426 | 3                    | 6   | 11  | 20  | 25   | 25   | 15   | 8    |

## LÍMITES DE FUNCIONAMIENTO

### VERANO (ENFRIAMIENTO)

Temperatura mínima entrada de agua: +4°C  
 Presión máxima de trabajo: 8 bar  
 Temperatura máxima aire ambiente: +35°C  
 Humedad máxima del aire: 80%

### INVIERNO (CALEFACCIÓN)

Temperatura máxima entrada de agua: 70°C  
 Presión máxima de trabajo: 8 bar  
 Temperatura mínima aire ambiental: +4°C  
 Una humedad máxima del aire: 80%  
 Temperatura máxima aire ambiente: +35°C

## LÍMITES DE USO

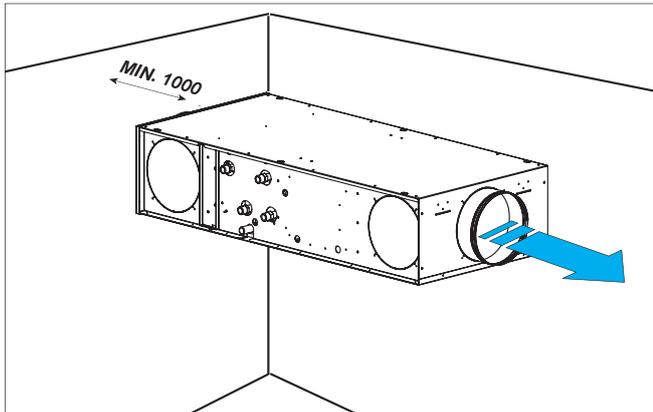
Las unidades tienen los siguientes límites de uso:

- No pueden ser instaladas en ambientes con condiciones anormales de temperatura y humedad;
- No pueden ser instaladas a la intemperie;
- No pueden ser instaladas en atmósferas explosivas o potencialmente explosiva;
- No pueden ser instaladas en una atmósfera corrosiva o potencialmente corrosiva.

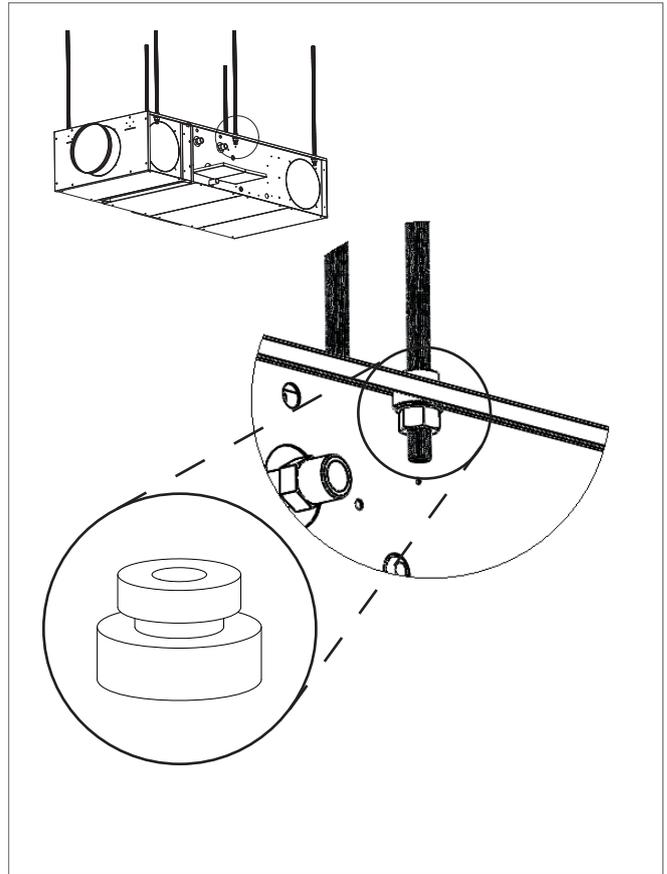
## ADVERTENCIAS DE INSTALACIÓN

Antes de instalar el dispositivo asegurarse que:

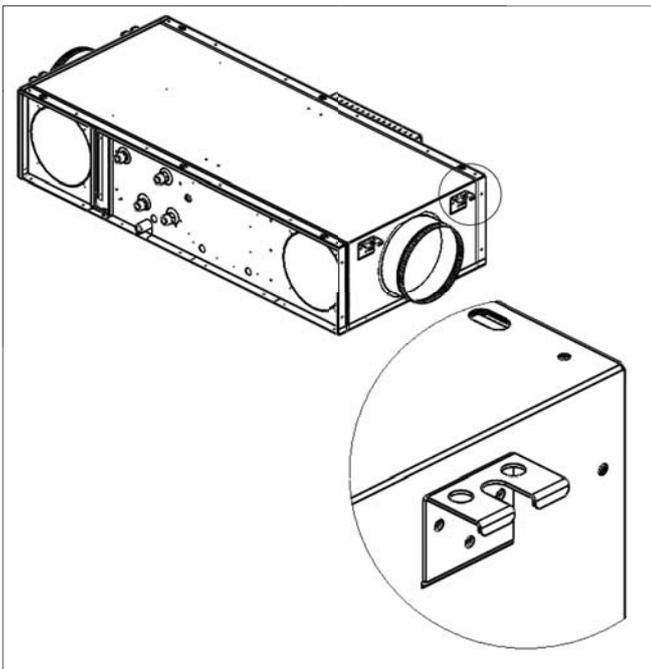
- 1) El lugar de instalación tenga espacio suficiente para su montaje y que alrededor haya suficiente espacio para la instalación y el mantenimiento ordinario y extraordinario. En el caso en el que la unidad está instalada en el techo, será necesario proporcionar un acceso para que sea accesible.
- 2) No hayan obstrucciones en el conducto de aire en la aspiración y descarga.
- 3) Las conexiones de agua tengan posición, tamaño y distancia entre ejes como requiere por el dispositivo.
- 4) La presión de la planta no sea superior a 8 bar para las versiones de agua.
- 5) La línea de alimentación tenga características que se ajusten a la máquina y que haya un interruptor de seguridad, de fácil acceso para el usuario, que pueda cortar la energía para cualquier intervención que sea necesaria.
- 6) El interruptor de seguridad esté en la posición OFF de manera que no hay tensión en la línea de alimentación del dispositivo.



## SILENTBLOCKS

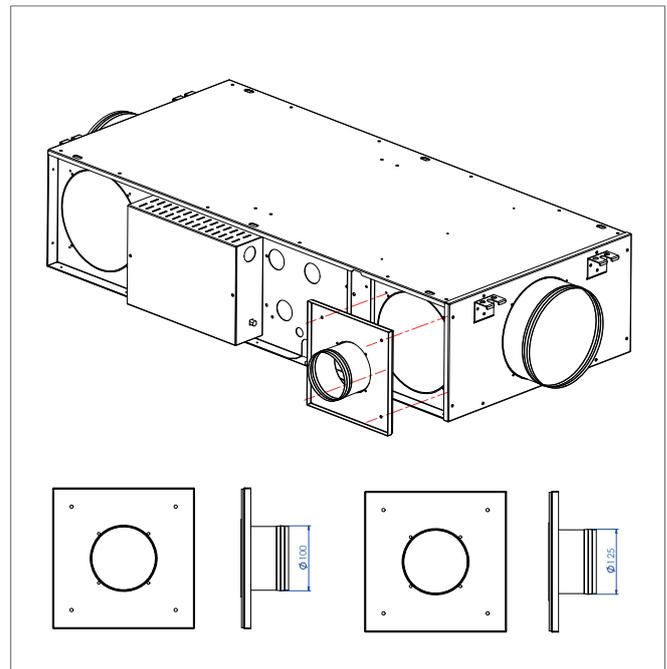


## SOPORTES PARA EL ANCLAJE AL TECHO

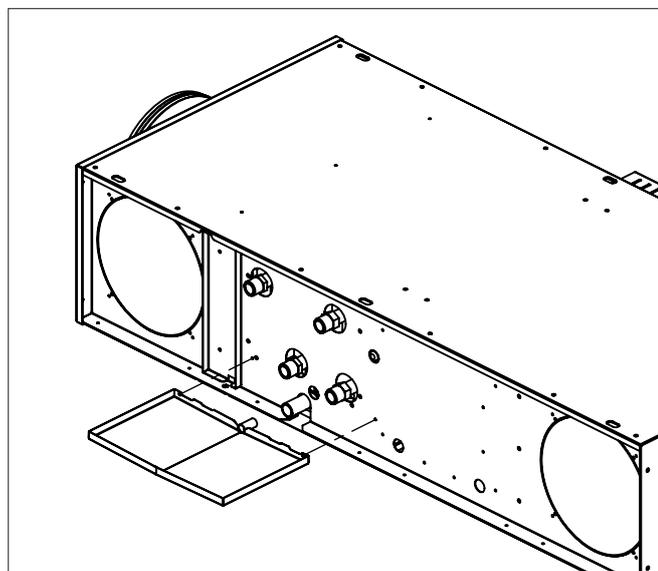


## TOMA DE ENTRADA DE AIRE EXTERIOR

Conexión entrada aire exterior de 100 mm o 125 mm.

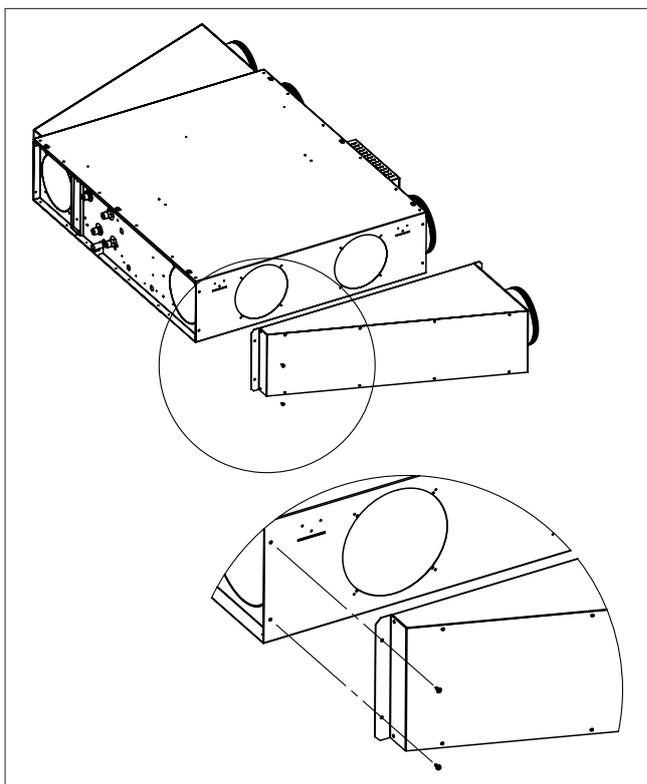


## BANDEJA AUXILIAR DE DRENAJE DE CONDENSADOS

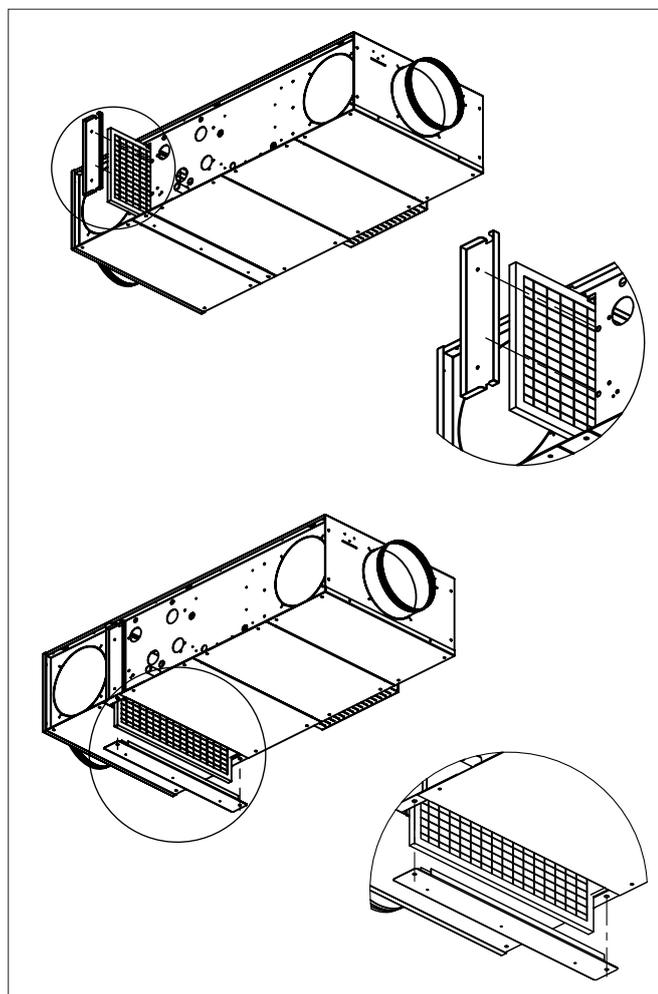


## PLENUM EN ASPIRACIÓN

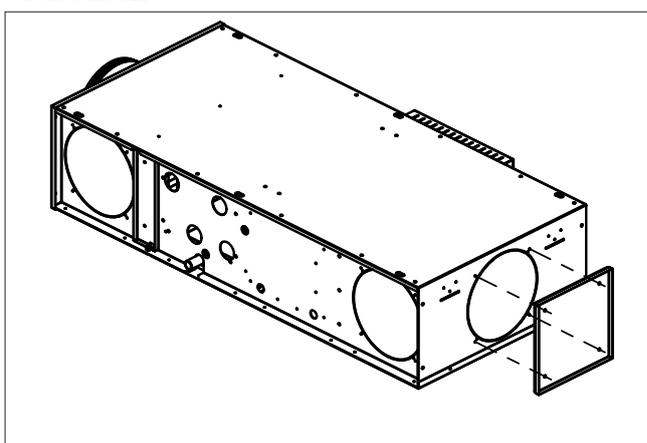
Plenum en aspiración para cambiar el flujo de aire.



## CAMBIO DE FILTROS



## TAPA PARA LA TOMA DE EXTRACCIÓN DE AIRE



|          |     |     |     |
|----------|-----|-----|-----|
| 213      | 216 | 413 | 416 |
| n° 1 kit |     |     |     |
| 223      | 226 | 423 | 426 |
| n° 2 kit |     |     |     |

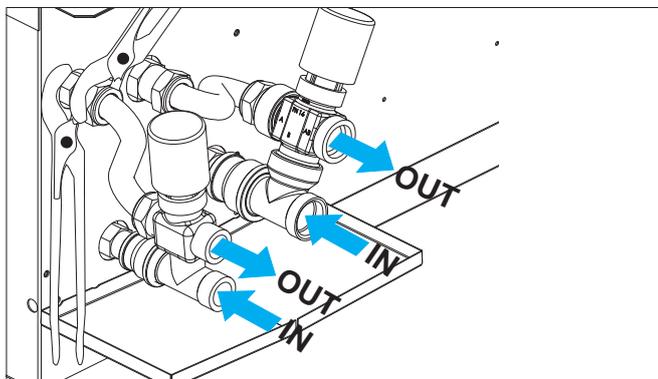
## CONEXIONES DE AGUA

### CONEXIÓN A LA LÍNEA PRINCIPAL

**ATENCIÓN!** Siempre use dos llaves para la conexión de la batería a las tuberías. Si está presente la válvula, aislar adecuadamente el cuerpo de la válvula con material aislante.

Conectar las tuberías de entrada y salida de agua respetando lo que se indica en el lateral de la unidad. Aislar las tuberías de suministro de agua para evitar condensaciones durante la operación de enfriamiento. En el tubo de salida debe ser insertada una válvula de cierre y un soporte. También el cuerpo de la válvula y el soporte, deben estar aislados correctamente para evitar el goteo. El aislamiento adecuado es responsabilidad del instalador. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la ejecución del aislamiento.

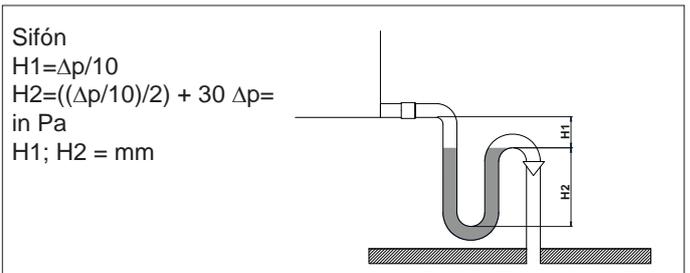
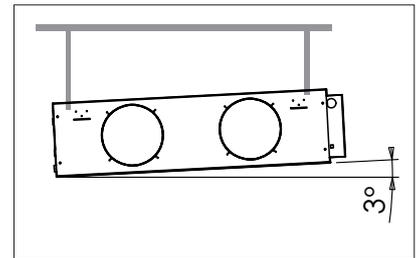
**NOTA:** Es siempre recomendable instalar la válvula. En el modo de calefacción, la válvula reduce el consumo debido a la temperatura que se ha alcanzado, se bloquea la circulación de agua para evitar el desperdicio de energía térmica. En la función de refrigeración la válvula bloquea la circulación del agua cuando se alcanza la temperatura y evita que el intercambiador interior siga condensando agua, con posibilidad de goteo no deseado en el suelo. También reduce el funcionamiento del chiller contribuyendo al ahorro de energía.



### DRENAJE DEL AGUA DE CONDENSADO

El tubo de descarga de condensado debe tener una inclinación hacia abajo de al menos 3° y no debe mostrar movimientos ascendentes o cuellos de botella para permitir el flujo de agua uniforme. Es conveniente que el drenaje de condensación se desvíe. El drenaje de condensado será conectado a un sistema de drenaje de aguas pluviales.

No utilice la descarga de agua blancas o negras para evitar posibles aspiraciones de los olores en el caso de la evaporación del agua contenida en el sifón. Al final del trabajo, comprobar el buen flujo de agua condensado que vierte en la bandeja. El sistema de drenaje de agua de condensación debe realizarse de manera profesional y debe garantizarse un seguimiento regular. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por goteo en ausencia de la válvula y del mantenimiento periódico del sistema de drenaje.



## CONEXIONES ELÉCTRICAS

### ¡ADVERTENCIAS!

Antes de realizar las conexiones eléctricas, asegúrese de que la línea de alimentación esté libre de tensión, asegurándose de que el interruptor principal está en la posición OFF:

- Las conexiones eléctricas deben ser realizadas por personal calificado.
- Asegúrese de que la red sea monofásica de 230 Vca/1/50 Hz ( $\pm 10\%$ ).
- El funcionamiento de la unidad con tensiones fuera de los límites anteriores podría causar un mal funcionamiento y se anulará la garantía.
- La línea de suministro debe estar equipada con al menos un interruptor de desconexión de acuerdo con la norma EN60947-3 estándar europeo.
- Asegúrese de que el sistema eléctrico sea capaz de proporcionar no sólo la corriente de trabajo requerida e incluso la corriente necesaria para alimentar otros equipos ya en uso. Tenga en cuenta, que las alteraciones o manipulaciones eléctricas y mecánicas anularán la garantía.

**Los cables deben ser lo suficientemente largos, evitando que permanezcan tensados, creen cuellos de botella o compresiones de piezas metálicas.**

**Los cables de alimentación deben tener una longitud tal que en caso de tensado accidental los cables conductores tiendan a doblarse antes que el conductor de puesta a tierra. Conectar el cable de tierra al terminal correcto marcado por el símbolo  $\perp$ . Compruebe la conexión de la puesta a tierra. Tenga en cuenta las normas de seguridad vigentes en el país de instalación.**

## CONEXIONES AL BORNERO

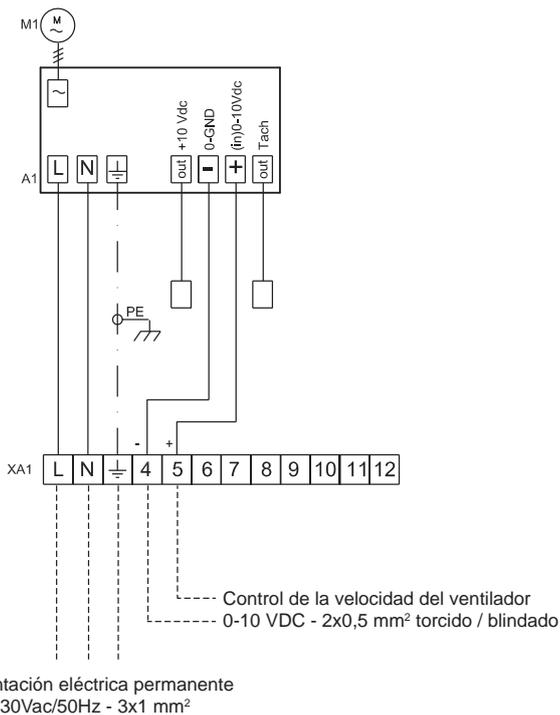
Las conexiones eléctricas se deben hacer en el terminal presente en el lado de la máquina. El significado de cada terminal está indicado en la etiqueta presente en el bloque de terminales.

**¡ADVERTENCIA: OBSERVAR ESTRICTAMENTE LAS CONEXIONES INDICADAS, EN CASO CONTRARIO HAY PELIGRO DE DAÑAR EL MOTOR!**

## ESQUEMA ELÉCTRICO

### LEGENDA

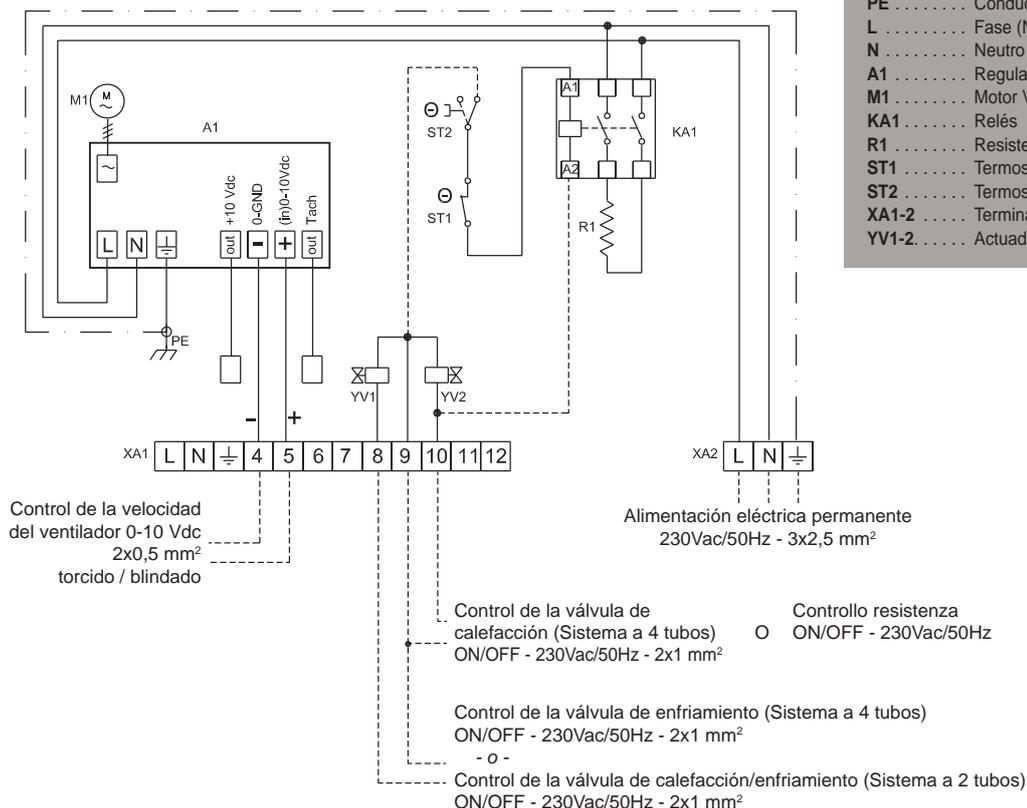
- PE ..... Conductor de protección (Amarillo/Verde)
- L ..... Fase (Negro)
- N ..... Neutro (Azul)
- A1 ..... Regulador electrónico
- M1 ..... Motor Ventilador
- XA1 ..... Terminal



## ESQUEMA ELÉCTRICO + RESISTENCIA ELÉCTRICA

### LEGENDA

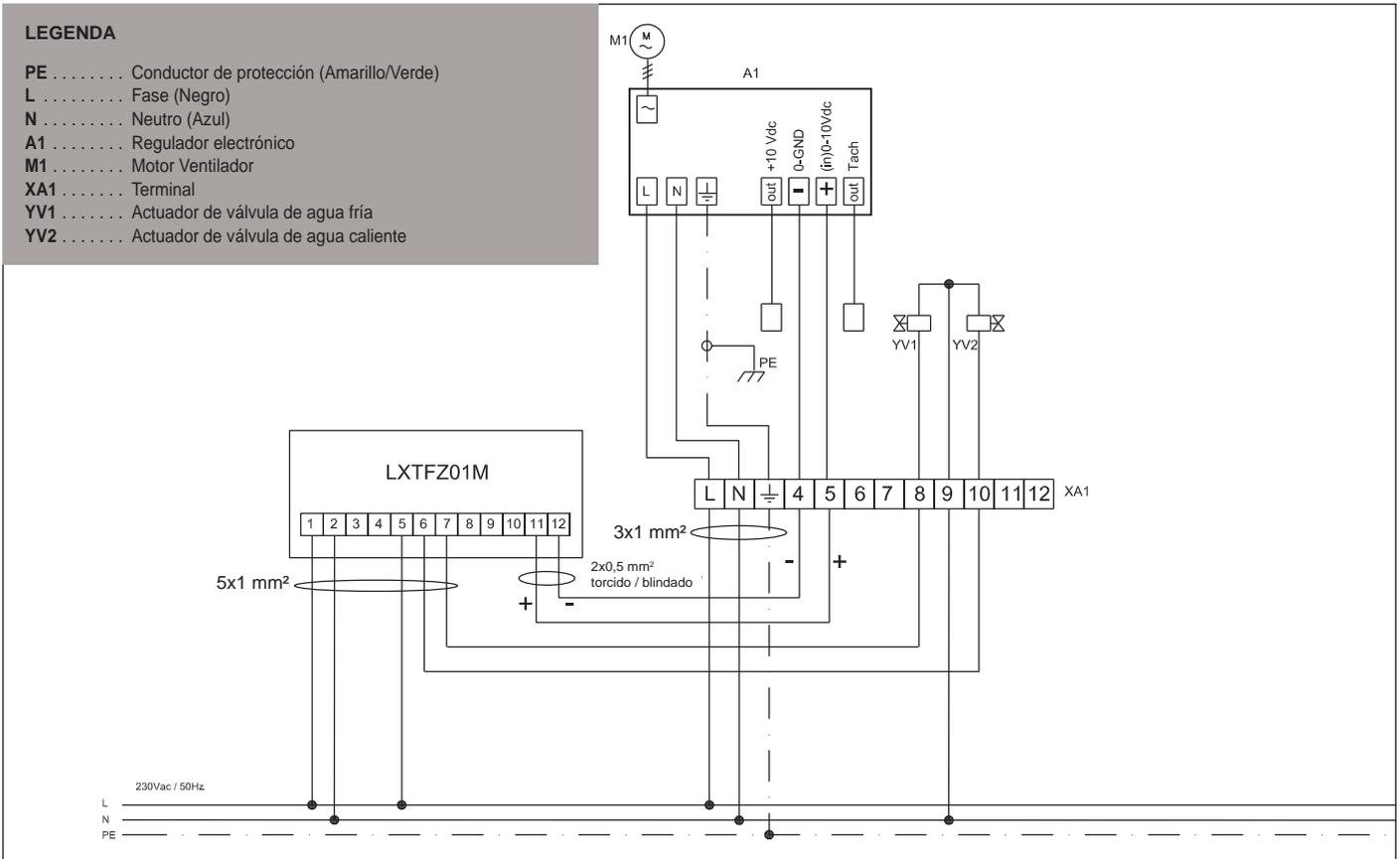
- PE ..... Conductor de protección (Amarillo/Verde)
- L ..... Fase (Negro)
- N ..... Neutro (Azul)
- A1 ..... Regulador electrónico
- M1 ..... Motor Ventilador
- KA1 ..... Relés
- R1 ..... Resistencia eléctrica
- ST1 ..... Termostato de seguridad - rearme automático
- ST2 ..... Termostato de seguridad - rearme manual
- XA1-2 ..... Terminal
- YV1-2 ..... Actuador de válvula de agua



## ESQUEMA ELÉCTRICO 4 TUBOS (2 VALVULAS) Y TERMOSTATO LXTFZ01M

### LEGENDA

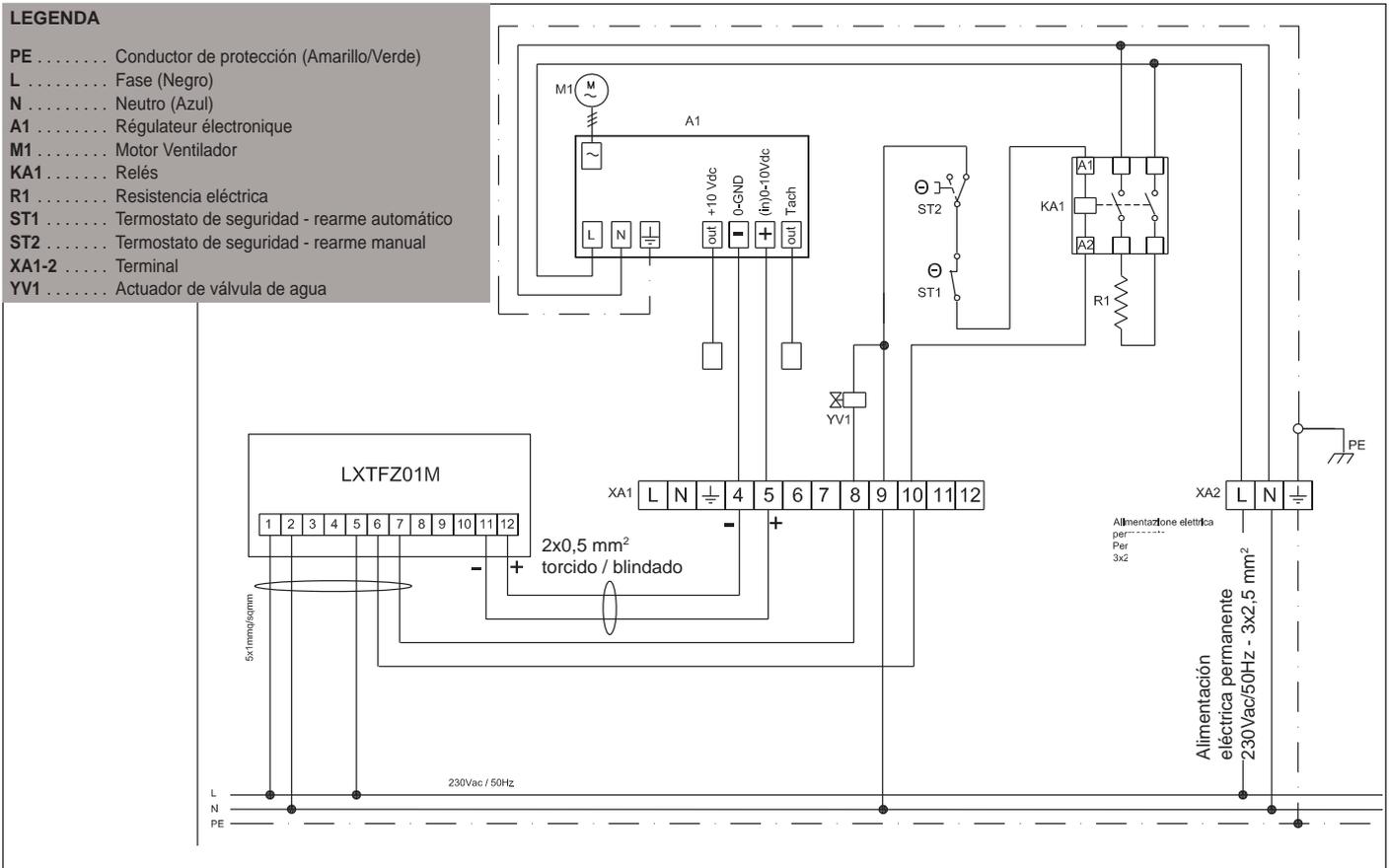
- PE ..... Conductor de protección (Amarillo/Verde)
- L ..... Fase (Negro)
- N ..... Neutro (Azul)
- A1 ..... Regulador electrónico
- M1 ..... Motor Ventilador
- XA1 ..... Terminal
- YV1 ..... Actuador de válvula de agua fría
- YV2 ..... Actuador de válvula de agua caliente



## ESQUEMA ELÉCTRICO 2 TUBOS + RESISTENCIA ELÉCTRICA Y TERMOSTATO LXTFZ01M

### LEGENDA

- PE ..... Conductor de protección (Amarillo/Verde)
- L ..... Fase (Negro)
- N ..... Neutro (Azul)
- A1 ..... Régulateur électronique
- M1 ..... Motor Ventilador
- KA1 ..... Relés
- R1 ..... Resistencia eléctrica
- ST1 ..... Termostato de seguridad - rearme automático
- ST2 ..... Termostato de seguridad - rearme manual
- XA1-2 ..... Terminal
- YV1 ..... Actuador de válvula de agua



## ROTACIÓN DE LA BATERÍA

### ATENCIÓN

Los ventiladores pueden alcanzar una velocidad de 1000 r/min. No introduzca ningún objeto ni las manos en ellos. Durante el funcionamiento, el motor se calienta. Deje que el motor se enfríe antes de tocarlo. Durante la operación de calentamiento el intercambiador de calor y los tubos de conexión pueden alcanzar altas temperaturas (80°C). Espere a que el intercambiador se enfríe antes de tocarlo o proteger las manos con guantes adecuados. Las baterías de intercambio de calor de agua son adecuados para operar en funcionamiento hasta la presión máxima de 8 bar.

Para la rotación de la batería, proceda de la siguiente manera:

1. Desconecte la alimentación de la máquina, si está conectada;
2. Asegúrese de que el intercambiador de calor se haya enfriado por completo (si la unidad está instalada y encendida);
3. Retirar el agua presente en el interior del intercambiador de calor, (si la unidad está encendida);
4. Retire la bandeja de drenaje;
3. Retire los tornillos de fijación de la batería;
4. Retire la batería, con cuidado de no cortar las aletas y no dañarlas;
5. Retirar los prepunzonados desde el lado opuesto de la unidad (con la ayuda de un destornillador) para permitir el paso de los racores de la batería;
6. Coloque la batería, girarla sin darle la vuelta, de modo que los correspondientes conectores sobresalgan en correspondencia de los prepunzonados, acabados de quitar;
7. Fije la batería con los tornillos que quitó anteriormente;
8. También se recomienda el reposicionamiento del bornero en el lado opuesto a la de los racores. Si durante esta operación resulta conveniente desconectar los cables del bornero, marque la ubicación de los cables para evitar cometer errores en el proceso de reconexión;
9. Vuelva a colocar la bandeja de drenaje.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### ATENCIÓN

**¡Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el aparato de la red eléctrica!**

### MANTENIMIENTO DE RUTINA

Es deber de los usuarios llevar a cabo todas las operaciones de mantenimiento de la unidad. Sólo el personal previamente entrenado y el personal cualificado pueden realizar operaciones de mantenimiento. Si la unidad debe ser desmantelada, protegerse las manos con guantes de trabajo.

#### Controles mensuales:

- Asegúrese de que los orificios de ventilación están limpios. De lo contrario, limpiarlos por succión a fin de no dañarlos.
- Verificar todos los equipos eléctricos y, en particular, el ajuste de las conexiones eléctricas.

#### Controles anuales:

- Comprobación de todos los equipos eléctricos y en particular el ajuste de las conexiones eléctricas.
- Comprobar el apriete de todos los tornillos, tuercas y cualquier otra cosa que puede aflojarse debido a la vibración constante de la unidad.
- Comprobar que en el motor no hay rastros de polvo, suciedad y otras impurezas. Periódicamente verifique que funcione sin vibraciones o sonidos anómalos, que la entrada del ventilador no está obstruida, con la consiguiente posibilidad de sobrecalentamiento de las envolturas.

## LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

El dispositivo está equipado con un filtro de aire en la entrada del ventilador.

Durante el funcionamiento normal el filtro retiene las impurezas presentes en el aire.

Es necesario limpiar periódicamente el filtro para mantener las características de filtración y el caudal de aire del ventilador. Es recomendable limpiar el filtro al menos una vez al mes como sigue:

1. Retire el filtro.
2. Coloque el filtro sobre una superficie plana seca y utilice una aspiradora para eliminar el polvo acumulado.
3. Lave el filtro con agua y detergente (no con solventes).
4. Deje secar el filtro en un lugar ventilado.
5. Vuelva a colocar el filtro sólo después de asegurar el perfecto secado.

**NOTA: Limpiar el filtro al principio y al final de cada temporada, o en consonancia con la actividad realizada en el local climatizado.**

## QUÉ HACER SI ...

### Hay muy poco salida de aire

| Posible causa:  | Posible remedio:             |
|---|------------------------------|
| configuración incorrecta de la velocidad en el panel de control | elegir la velocidad adecuada |
| filtro obstruido  | limpiar el filtro            |
| obstrucción del flujo de aire de entrada o salida               | eliminar la obstrucción      |

### ¿El motor no funciona? Compruebe que ...

- La alimentación está conectada
- Los Interruptores o termostatos están en posición de funcionamiento
- No hay ningún objeto extraño que bloquee la rotación del ventilador

### ¿La unidad no calienta/enfría como antes? Compruebe que ...

- El filtro y la batería están limpios
- No está entrando aire en el circuito hidráulico
- El aparato está bien equilibrado
- La caldera / chiller están funcionando

## DESMANTELAMIENTO DEL APARATO

Este aparato está diseñado para durar muchos años. En caso de desmantelamiento, se requiere la intervención de personal cualificado para que el trabajo se lleve a cabo con total seguridad. Siempre recuerde que la primera operación a realizar antes de desmontar el aparato es desconectarlo de forma definitiva de la red eléctrica. Esta máquina se ha fabricado con materiales reciclables (cobre, aluminio, latón, plástico) ensamblados por medio de tornillos y juntas con el fin de facilitar las operaciones de separación de las partes. Póngase en contacto con una empresa especializada en la eliminación de residuos; para que pueda estar seguro del reciclado adecuado y contribuir al medio ambiente.

## OFICINAS DE VENTAS :

### BÉLGICA Y LUXEMBURGO

+32 3 633 3045

### FRANCIA

+33 1 64 76 23 23

### ALEMANIA

+49 (0) 211 950 79 600

### ITALIA

+39 02 495 26 200

### HOLANDA

+31 332 471 800

### POLONIA

+48 22 58 48 610

### PORTUGAL

+351 229 066 050

### ESPAÑA

+34 915 401 810

### UCRANIA

+38 044 585 59 10

### REINO UNIDO E IRLANDA

+44 1604 669 100

### OTROS PAÍSES :

#### LENNOX DISTRIBUTION

+33 4 72 23 20 20



Debido al compromiso permanente de Lennox con la calidad, las especificaciones, capacidades y dimensiones están sujetas a cambios sin previo aviso y sin incurrir en ninguna responsabilidad. La instalación, ajuste, modificación, reparación o mantenimiento inadecuados pueden dar lugar a daños personales o daños en la propiedad. La instalación y reparaciones deben realizarse por un instalador o por un mantenedor cualificados.

